



Kameyama News

かめやまニュース
(令和2年6月号)

にほんご ばん
やさしい日本語版



ねん がつ にち
2020年6月1日
No. 35

新型コロナウイルスの感染が広がっています。イベントがなくなったり別の日に
なることがあります。詳しいことはそれぞれの問い合わせ先に聞いてください。
日本語がわからない時はまちづくり協働課 (TEL : 0595-84-5008) に聞いてください。

亀山市特別定額給付金 (10万円) の申込と受取方法

問合先：亀山市 新型コロナウイルス 感染対策 支援 プロジェクト・チーム (TEL : 0595-84-3336)

申込期間：5月20日 (水曜) から 8月19日 (水曜)

申込は世帯の代表者が行います。お金は世帯の代表者の銀行などの口座に入ります。

申込の方法は「郵便」または「オンライン」だけです。

【郵便の方法】

①亀山市が申込書を送りました。

②申込書を書きます。書き方は挟み込こんだ「記入例」を見てください。

③「添付書類貼付用紙」に必要なコピーを貼ります。

必要なコピー：運転免許証 在留カード マイナンバーカード (写真付き) などのどれか 1つのコピー
銀行通帳のコピー (支店名と本人の名前と口座番号のページのコピー)

④市役所 行きの封筒で ②と③を送ります (ポストに入れます)

⑤5月27日 (水曜) から 銀行の口座にお金が入ります。

【オンラインの方法】 *写真付きの「マイナンバーカード」と PIN (暗証) 番号が必要です。

「マイナポータル」 <https://myna.go.jp> を見ます。

または「ぴったりサービス」 <https://app.oss.myna.go.jp/Application/search> の「亀山市」を見ます。

出来ない人は「郵便」で申し込んでください。

【その他】

①申込書の「同意書」を読んでもください。

②「マイナンバーカード」が使えないか暗証番号を忘れた人は【郵便】で申し込んでください。

③申し込んでから1か月過ぎても銀行口座にお金が入らなければ問合先へ連絡してください。

④郵便とオンラインとの両方で申し込まないでください。

⑤お金を2回受け取ると返すことになります。

⑥詳しいことは問合先に聞いてください。



亀山市の人口 49,615 外国人の人口 2,091 (外国人の割合 4.2%)

2020年5月1日現在



ブラジル: 700 ベトナム: 408 中国: 269 フィリピン: 161 インドネシア: 125 ペルー: 81 ミャンマー: 79 ボリビア: 74 その他: 194

じどうてあて
児童手当 について



といあわせさき しみんか
問合せ先：市民課 (TEL: 0595-84-5005)

じどうてあて こ かね ひつよう げんきょうとどけ ひつよう かみ しやくしよ おく
児童手当 (子どもの ための お金) を もらうために 必要な 現況届 (必要な紙) を 市役所から 送り
ます。現況届を 書いて 6月30日 (火曜) までに 市役所に 出して ください。現況届が ないと
児童手当は もらえません。

がつ がつぶん じどうてあて がつ にち きんよう みな ぎんこうこうぞ はい
2月から 5月分の 児童手当は 6月5日 (金曜) に 皆さんの 銀行口座に 入ります。

なつやす こ あず ばしよ
夏休みに 子どもを 預かる 場所を つくります



といあわせさき こ みらいか
問合せ先：子ども未来課 (あいあい TEL: 0595-96-8822)

なつやす こ あずか ばしよ つく
夏休みに 子どもを 預かる 場所を 作ります。

この場所は お父さんや お母さんが 仕事などで 子どもの 世話が できない 場合に 使えます。

いつ：8月1日 (土曜) から 8月22日 (土曜)

どこ：青少年研修 センター 2階 和室 (日本の 部屋)

使うことが できる 子ども：亀山市に 住んでいる 子ども

お金：14,000円 (他に いろいろな 活動に 使う お金も 必要です)

ほうほう がつ にち げつよう こ みらいか こそだ もうしこみようし ひつよう かみ
方法：6月15日 (月曜) までに 子ども 未来課 子育てサポートグループへ 申込用紙 (必要な 紙) を
出して ください。申込用紙は 子育てサポートグループに あります。また 市の ホームページにも
あります。

すいどうしゆうかん がつ にち がつ にち
水道週間 (6月1日から6月7日)



といあわせさき じょうすいどうか
問合せ先：上水道課 (TEL: 0595-97-0621)

みず たいせつ かんが
水の 大切さを 考えましょう。

かめやまし ひとり いえ さいいじょう ひと いらい し しよくいん いえ
亀山市は 一人で 家にいる 65歳以上の 人から 依頼があれば 市の 職員が 家に
行って 水道の 点検を 無料で 行います。必要があれば 水道の 栓の部品も 無料

と か みず も かめやまし き すいどう
で 取り替えます。もし どこかで 水が 漏れていれば 亀山市が 決めている 水道の
かいしゃ しゅうり しゅうり かね ひつよう
会社に 修理を してもらってください。修理には お金が 必要です。

すいどう せん ぶひん ひつよう ひと むりよう ぶひん わた ぶひん
水道の 栓の ゴム部品が 必要な 人へ 無料で ゴム部品を 渡します。ゴム部品は
しやくしよ せきししよ かぶとしゆうちようじよ わた
市役所や あいあいや 関支所や 加太出張所で 渡します。

たいふう おおあめ じしん どしゃくず ちゆうい
台風 大雨 地震の 土砂崩れに 注意 しましょう

といあわせさき ぼうさいあんぜんか
問合せ先：防災安全課 (TEL: 0595-84-5035)

どしゃくず つち すな いし なが
「土砂崩れ」とは 土や 砂や 石が 流れて 家や 道路が 壊れる ことです。

どしゃくず たいへんきけん てんき よ ひ きけん ばしよ ひなんじよ ひなん
土砂崩れは 大変危険です。天気の良い 日に 危険な 場所と 避難所 (避難する
ばしよ み くわ ひなんじよ み
場所) を 見て おきましょう。詳しくは 避難所ガイドを 見てください。

ひなんじよ しやくしよ せきししよ きけん かん
避難所ガイドは 市役所や あいあいや 関支所に あります。危険を 感じたら
し れんらく ちか ひと し はや あんぜん ばしよ
市から 連絡が なくても 近くの 人たちにも 知らせて 早く 安全な 場所に
ひなん
避難 しましょう。



どく ちゅうい
毒の ある クモに 注意して ください

といあわせさき かんきょうか
問合先：環境課 (TEL: 0595-96-8095)

この クモの 名前は「セアカゴケグモ」です。毒があり危険です。大きさは 1cmくらい
で 赤い 模様が あります。見つけたら 手で 触らないで ください。薬を まくか
靴で 踏みつけて ください。



もし 噛まれたら すぐに 噛まれた ところを 洗い 病院へ 行って ください。



がつ 7月から プラスチックの 買い物袋は 有料 (お金が 必要) に なります

といあわせさき かんきょうか
問合先：環境課 (TEL: 0595-82-8081)

プラスチックの 買い物袋が 地球の 自然を 壊して います。地球の
自然を 守るために 自分の 買い物袋を 使うように しましょう。

しゅうにゅう ぜいきん しょうめいしょ う と
収入 や 税金の 証明書を コンビニで 受け取れます

といあわせさき ぜいむか
問合先：税務課 (TEL: 0595-84-5063)

マイナンバーカードを 使えば 収入 や 税金の 証明書を コンビニで
受け取れます。コンビニの マルチコピー機を 使います。

いつから：6月5日 (金曜) 午前9時から

お金：一枚200円 (市役所や 関支所や あいあいほ 一枚300円)



にほんごきょうしつ
日本語教室は まだ していません。

といあわせさき きょうどうか
問合先：まちづくり協働課 (TEL: 0595-84-5008)

2020年度の 日本語教室は 新型コロナウイルス 感染症が 広がる ことを
防ぐ ために まだ していません。

日本語教室の 授業を 受けたい 人は 亀山市役所 11番 窓口で 申込を
して ください。

始まる日が 決まったら メールや 電話で 連絡を します。

申込 方法：亀山市役所 11番 窓口へ 来て ください。



がつ のうぜい
6月の 納税

おさ きげん こうざふりかえび がつ にち かよう
納める 期限 (口座振替日)：6月30日 (火曜)

しけんみんぜい だい き かいごほけんりょう だい き
・市県民税/第1期 ・介護保険料/第2期

ぜいきん ざんこう じどう かね はら こうざふりかえ べんり
税金は 銀行などから 自動で お金を 払う 口座振替が 便利です。



ふう **けんさ** **よぼうちゅうしや**
風しんの 検査と 予防注射

といあわせさき ちょうじゅけんこうか

問合先：長寿健康課（あいあい TEL：0595-84-3316）

ふう こ ひと うつ びょうき けんさ よぼうちゅうしや う けんさ
 風しん（子どもが なりやすく 人に 移る 病気）の 検査と 予防注射が 受けられます。検査の

けっか よぼうちゅうしや ひつよう ねん がつ にち ねん がつ にち う おとこ ひと
 結果で予防注射が 必要か わかります。1962年4月2日から 1979年4月1日までに 生まれた 男の人は
 むりよう けん つか
 無料の クーポン券が 使えます。

むりよう
無料の
クーポン券

おとこ ひと たんじょうび 男の人、誕生日	ねん がつ にち ねん がつ にち 1972年4月2日 から 1979年4月1日	ねん がつ にち ねん がつ にち 1962年4月2日 から 1972年4月1日
くぼ ひ 配る日	ねん がつまつ 2019年5月末	ねん がつまつ 2020年3月末
しょうきげん 使用期限	ねん がつ にち 2021年3月31日 *	ねん がつ にち 2022年3月31日

しょう きげん ねんなが ねん がつ つか
 *使用できる期限が1年長くなっています。2021年3月まで使えます。

- けんさ かいすう かい ねん がつ あと けんさ ひと こんかい けんさ ひつよう
 ・検査の回数：1回（2014年4月の 後に 検査を した人は 今回の 検査は 必要ありません）
- ちゅうしや かいすう かい けんさ けっか ひつよう
 ・注射の回数：1回（検査の 結果に よって 必要になります）
- けんさ ちゅうしや ばしょ いりようきかん こうせいろうどうしやう み
 ・検査と注射の場所：医療機関など（厚生労働省のホームページを見てください）
- も もの けん ほんにん かくにん でき めんきょしょう ざいりゅう けんさけっかひょう
 ・持ち物：クーポン券と 本人の 確認が 出来るもの（免許証や 在留カード など）、検査結果票
- ほか かもやまし で ひと ひ こ さき し そうだん
 ・その他：亀山市から 出た 人は 引っ越し先の 市に 相談して ください。
 かもやまし き ひと ちょうじゅけんこうか そうだん むりよう けん
 亀山市に 来た 人は 長寿健康課（あいあい）に相談して 無料の クーポン券を もらって
 ください。

がっ **よる いそ** **しんさつ**
6月の 夜や急ぎの 診察

といあわせさき みえけん きゅうきゅういりょう じょうぼう

問合先：三重県 救急 医療情報センター(TEL: 059-229-1199)／亀山市役所(TEL: 0595-82-1111)

※このシステムは **急な 病気の ための ものです。**

●夜間・時間外（日曜と 祝日は していません）／診察時間：19:30 から22:00 まで

うけつけ じかん
 ／受付時間：19:00 から 21:30 まで

びょういん なまえ じゅうしょ でんわばんごう しんさつ び
 病院の名前／住所／電話番号／診察日

■市立医療センター／亀田町／0595-83-0990／6月 1日 3日 4日 5日 6日 8日 10日 11日 12日 13日 15日
 17日 18日 19日 20日 22日 24日 25日 26日 27日 29日

■みえ呼吸嚙下りハビリクリニック／アイリス 町／0595-84-3536／6月 2日 9日 16日 23日 30日

●日曜と 祝日／診察時間：13:00 から19:30 まで／受付時間：19:00 まで

しんさつ び びょういん なまえ じゅうしょ でんわばんごう
 診察日／病院の名前／住所／電話番号

がっ にち たかはしないか さかえまち
 6月7日/高橋内科クリニック/栄町/0595-84-3377

がっ にち ないか ひがしまち ちようめ
 6月14日/かつき内科/東町1丁目/0595-84-5858

がっ にち かもやまいん ほんまち ちようめ
 6月21日/亀山医院/本町3丁目/0595-82-0015

がっ にち こきゅうえんげ ちよう
 6月28日/みえ呼吸嚙下りハビリクリニック/アイリス 町/0595-84-3536

はっこう かもやまし せいかつぶん かぶ きょうどう か
 発行：亀山市 生活文化部 まちづくり協働課
 しんきょうどう
 市民協働グループ (TEL: 0595-84-5008)
 といあわせさき しつもん ひと
 問合先：質問の ある 人は
 でんわ
 0595-84-5008に 電話してください。
 こ えいご つうやく
 ポルトガル語と 英語の 通訳がいます。